



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

19/08/17

180189655
5008088429
180 180153

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82263400	17.04.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 1000007637	11) Bestellung/Order/Commande 5500037698 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/KanC	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème 2350/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 2.939 netto/net/net 2.624
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 236511 7 5000007530	107788-02 Input Shaft Inner 471512 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2		270 pc
020	2506423390 00 GMH 236511 7 5000007534	107788-02 Input Shaft Inner 471512 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2		270 pc
030	2506423390 00 GMH 236511 7 5000007532	107788-02 Input Shaft Inner 471512 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2		270 pc
15/62		161 HESON 15/62 Gesamtsumme/Total quantity		3 pc 810 pc
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 810 Quantità effettiva: 4 Tipo Imballaggio: 1/3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 20/09/2018 Firma				

Incoterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82263400	17.04.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intérm	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000007	5500037698 00001		HUG-LGV/	9120 / 9300	50135555

19) Versandt/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 2.939 netto/net/net 2.624

25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506423390 00 GMH 236511 7	107788-02 Input Shaft Inner 471512 20MnCrS5 nach GCG 805000 Part 2	270	pc

Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit
production process		E - Electrically melted		
Grain size		6-8		
Degree of Purity K4 (ox		0,00		
Randentkohlung max.	mm	0	0	-

Chemical Analysis/ Heat Analysis

C 0,210 %	Si 0,100 %	Mn 1,250 %	P 0,013 %	S 0,022 %
Cr 1,180 %	Mo 0,050 %	Ni 0,170 %	Cu 0,190 %	Sn 0,012 %
Al 0,031 %	V 0,006 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,008 %
Ca 0,001 %	N 0,0130 %	Pb 0,001 %	As 0,007 %	Sb 0,002 %
O 0,0007 %	H 2,50 ppm			

Hardenability

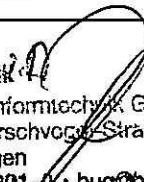
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15
HRC	46,1	45,5	44,4	41,6	38,3	36,1	34,3	33,2

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE31XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33333
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283			2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046			3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.		
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen			08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 559220			4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier		
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011			Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 17.04.2018		
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248			15) Versandervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 170418-57			7) Relations-Nr. Relation No.		
16) Eintreffdatum Arrival-date			17) Eintreffzeit Arrival-time			10) Spediteurnummer Carrier No. 60174		
13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.			19) Anz. Qty			20) Verpackung Packaging		
21) Inhalt Content			22) Lademittel gew. kg Package item weight kg			23) Bruttogewicht kg Gross weight kg		
Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.			24) Bruttogewicht kg Gross weight kg			25) Bruttogewicht kg Gross weight kg		
82263397 16 260 1 HESON 15/62			109970-01 - 2506368290			105 986		
82263400 16 810 3 HESON 15/62			107788-02 - 2506423390			315 2.939		
82263436 10 330 1 HESON 15/62			107779-00 - 2506424590			105 983		
82263437 10 480 2 HESON 15/62			107789-02 - 2506376990			210 2.000		
82263438 10 960 3 HESON 15/62			107791-00 - 2506423890			315 2.984		
82263465 15 690 3 HESON 15/62			111068-01 - 2506517693			315 2.923		
82263631 15 310 1 HESON 15/62			110655-00 - 2516043790			105 995		
82263632 15 310 1 HESON 15/62			110655-00 - 2516043790			105 995		
82263799 15 288 1 HESON 15/62			107776-02 - 2506365192			105 1.001		
82263807 15 280 1 HESON 15/62			111283-00 - 2516069390			105 980		
17 26) Rauminhalt Volume			Summen Total			27) 1.785 28) 16.786		
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description								
im LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver						30) Incoterms 2010 FCA Denklingen		
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping Kennzeichen LKW/Registration no. truck hnm218 Ladekapazität/loading capacity 16.786 kg ☐ OK Fahrer/Driver Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.						40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition 20 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver: the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.						Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature 42) Die Sendung enthält This shipment contains Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)		
Datum 17.04 Uhrzeit Date Time Unterschrift  Signature						davon getauscht replaced Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)		
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier						44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)		

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283				Internationaler Frachtbrief Lettre de voiture internationale International consignment note		Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route. CMR 18003151 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY				16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10			
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods IT - MODUGNO (BARI)				17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) Truck-/Trailer No. hnm218			
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods Denklingen Germany 17.04.2018				18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached		6) Knz. & Nr. Marq & No. Mkcs & No.	7) Anz. Packstck. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.	
82263397			1	HESON 15/62 Bari	109970-01 - 2506368290	986	
82263400			3	HESON 15/62 Bari	107788-02 - 2506423390	2.939	
82263436			1	HESON 15/62 Bari	107779-00 - 2506424590	983	
82263437			2	HESON 15/62 Bari	107789-02 - 2506376990	2.000	
82263438			3	HESON 15/62 Bari	107791-00 - 2506423890	2.984	
82263465			3	HESON 15/62 Bari	111068-01 - 2506517693	2.923	
82263631			1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	995	
82263632			1	HESON 15/62 Bari	110655-00 - 2516043790	995	
82263799			1	HESON 15/62 Bari	107776-02 - 2506365192	1.001	
82263807			1	HESON 15/62 Bari	111283-00 - 2516069390	980	
		25) Summe Somme Total	17			16.786	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 170418-57				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement			
				20) Zu zahlen von: A payer par: To be paid by:			
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchissement Instructions as to payment carriage FCA Denklingen				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
				TOTAL		20 APR 2018	
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on: Denklingen 17.04.2018				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
22)  Hirschvogel Umformtechnik GmbH Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Telefon 08243 291-0 • hugo@hirschvogel.com Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received Datum/Date/Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			